



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الحادية عشرة
روما، 4-8 أبريل/نيسان 2016
خطة العمل والميزانية لعام 2016 لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
البند 11-3-2 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### ملاحظة مهمة

ناقش مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) هذه الوثيقة بأكملها في الاجتماع الذي انعقد في ديسمبر/كانون الثاني 2015 واتخذ القرارات التالية:

- الموافقة على خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية) وميزانية حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية لعام 2016 (المرفق 1)
- الأخذ علماً بميزانية البرنامج العادي لأمانة الاتفاقية لعام 2016 (المرفق 1)

### أولاً - مقدمة

1- تنص التوصية رقم 1 من تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية على أنه:

“ينبغي وضع خطة عمل سنوية واحدة وميزانية للأمانة وأن توافق عليهما هيئة المكتب، ويجب أن تشمل أهدافاً واضحة وقابلة للتحقيق، مع توزيع مفصل قدر الإمكان للأنشطة، والموارد المطلوبة من حيث الموظفين والتمويل على السواء...”

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

2- وفي يونيو/حزيران 2015، ناقشت لجنة المالية وهيئة المكتب بصورة مكثفة الخطوات المقبلة المتصلة بخطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016. وبعد المناقشات، بدأت أمانة الاتفاقية عملية معمّقة لوضع وتحديد خطة العمل والميزانية لعام 2016، تتسم بالشفافية والتوازن وتعكس غاية التوصيات من تقييم تعزيز الأمانة. وبناءً على توجيه أمانة الاتفاقية، شكّل فريق مهام للأمانة معني بخطة العمل السنوية والميزانية بقيادة منسق الاتفاقية، وتمثّل أول أعماله بوضع خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016.

3- وفي أكتوبر/تشرين الأول 2015، قدّم المشروع الأول لخطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 إلى هيئة المكتب. وكانت هيئة المكتب في العموم داعمة لمشروع الوثيقة، وطلبت من الأمانة إجراء التعديلات اللازمة حسب المشورة التي أُسديت في الاجتماع المنعقد في ديسمبر/كانون الأول 2015 لمنح الموافقة.

4- وبالنسبة إلى اجتماع هيئة المكتب في ديسمبر/كانون الأول 2015، اتبعت أمانة الاتفاقية التوصيات التي رفعت خلال اجتماع أكتوبر/تشرين الأول، وحيّنت شكل خطة العمل والميزانية عبر توفير إنجازات واضحة لكل ركيزة، كما أدمجت سيناريو أسوأ الحالات لحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية. وأخذت أيضاً أمانة الاتفاقية في الاعتبار كيفية وضع أجهزة مشابهة أخرى (من قبيل الدستور الغذائي، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة) لخطط عملها وميزانياتها.

## ثانياً- الإنجازات/النواتج الرئيسية

تنفذ خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 توصيات تقييم تعزيز الأمانة بالكامل وتأخذ في الحسبان سائر الأنشطة الأساسية للأمانة، المكوّنة من 3 ركائز رئيسية على النحو التالي (المرفق 1 و2):

### 1- الحوكمة/الاستراتيجية/الإدارة

5- //الحوكمة: يتمثّل الإنجاز الرئيسي في عام 2016 الذي يحظى بالدعم في إطار الحوكمة في تنفيذ أنشطة الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، واجتماعات هيئة المكتب ولجنة المالية. وتشمل النواتج الرئيسية عرض وترجمة أربعة مشاريع للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية للدورة الحادية عشرة للهيئة، وتنظيم اجتماعين للجنة المعايير واجتماع لمجموعة السبعة التابعة للجنة المعايير مع معالجة النتائج ونشرها، وإطلاق ومعالجة 25 منتدى إلكترونيًا و15 استطلاعاً إلكترونيًا للجنة المعايير. إضافة إلى ذلك، يتوقّع أن تتمثّل النواتج الرئيسية الأخرى المتأتية عن الركيزة بتنظيم اجتماعات للجنة تنمية القدرات، والجهاز الفرعي لتسوية النزاعات، والمجموعة الاستشارية الوطنية المعنية بالتزامات الإبلاغ (المرفق 1).

6- //الاستراتيجية: المناقشة الاستراتيجية بشأن مواضيع الاتفاقية مدمجة أيضاً في خطة العمل من خلال تنظيم وتيسير اجتماع مجموعة التخطيط الاستراتيجي. وبمعزل عن توفير المرافق للاجتماعات، ستتولّى أمانة الاتفاقية تنظيم سفر المشاركين من البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية لحضور الاجتماعات (المرفق 1).

7- **الإدارة:** يتوقع من أمانة الاتفاقية أن تبذل مزيداً من الجهود في مجال الاتصالات والدعوة من خلال تنفيذ خطة العمل الخاصة بالاتصالات لعام 2016، وأنشطة إدكاء الوعي، وتحسين أدوات تكنولوجيا المعلومات (تمّ تطوير وإطلاق النظام الجديد لإبداء التعليقات عبر الإنترنت)، وإعادة تصميم المواقع الإلكترونية *ippc.int* و *phytosanitary.info* ومواد دعوة جديدة. وستعزز أمانة الاتفاقية أنشطتها المتعلقة بالشراكة والاتصال عبر تنظيم 7 حلقات عمل إقليمية بمشاركة نشطة لمعظم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، والمشاورات الفنية على مستوى اجتماعات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التي شهدت انخراطاً نشطاً لجميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وتمّ أيضاً حشد الموارد للترويج للسنة الدولية لصحة النبات 2020، وتعزيز الجهود المستمرة لحشد الموارد. إضافة إلى ذلك، يتوقع أيضاً بدء الجولة الثانية من تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 في عام 2016 (المرفق 1).

## 2- وحدة وضع المعايير

8- يتمثل الإنجاز الرئيسي لوحدة وضع المعايير لعام 2016 في تيسير عملية وضع المعايير التي تشمل أنشطة عديدة. وتتضمن النواتج الرئيسية لهذه الأنشطة: دعم اجتماعين للجنة المعايير واجتماع واحد خاص بمجموعة السبعة التابعة للجنة المعايير، وتطبيق إجراء اعتمد حديثاً لوضع المعايير (بما في ذلك تحديث المعلومات المتعلقة بوضع المعايير)، وإنشاء النظام الجديد لإبداء التعليقات عبر الإنترنت وإطلاقه، وتحيين قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية مرتين في السنة بست لغات، وتنظيم مجموعتي عمل للخبراء ومعالجة النتائج، وعقد أربعة اجتماعات مباشرة لفرق عمل فنية وتنفيذ العمل في فترة ما بين الدورات. وكذلك، نظمت مشاورتان للأعضاء بشأن مشاريع الموصفات، ومشاورة للأعضاء بشأن ثلاثة بروتوكولات تشخيص (فبراير/شباط) ومشاورة للأعضاء بشأن 12 مشروعاً للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، وبروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية، وأربعة مشاورات للخبراء بشأن بروتوكولات التشخيص لستة مشاريع متعلقة ببروتوكولات التشخيص، وتمت إدارة سبعة اتفاقات للنشر المشترك وفقاً للإجراء، وألغيت إصدارات سابقة لمعايير اعتمدت مؤخراً، ونظمت حلقة عمل إقليمية واحدة للاتفاقية وغيرها من الأنشطة الثانوية (انظر المرفق 1 لمزيد من التفاصيل).

## 3- وحدة تيسير التنفيذ

9- يتمثل الإنجاز الرئيسي لوحدة تيسير التنفيذ في عام 2016 في تنظيم وتنفيذ عدد من البعثات/ المشاريع/ الاجتماعات/ حلقات العمل/ الندوات في الأقاليم السبعة وإعداد أدوات/ أدلة/ مطبوعات/ دراسات/ موارد تهدف إلى تيسير تنفيذ الاتفاقية ومنتجاتها وخدماتها. وتشمل النواتج الرئيسية إعداد موارد - وأدلة فنية، وخطوط توجيهية، ومواد للتعليم الإلكتروني، ووضع مؤشرات لتنفيذ الاتفاقية، وتحسين تنفيذ التزامات الإبلاغ الوطنية من خلال زيادة مشاركة الأطراف المتعاقدة، وإدخال نظام لإسداء المشورة بشأن جودة التزامات الإبلاغ الوطنية، وإتاحة الموارد على الصفحة الشبكية *phytosanitary.info*، ومواصلة الجهود لتنمية قدرات الأطراف المتعاقدة في مجال مراقبة الآفات للوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالإبلاغ وغيرها. ويعتمد عمل وحدة تيسير التنفيذ بشدة على موارد من خارج الميزانية، على الرغم من أنه يُموّل من مخصصات متوازنة من خلال مصادر تمويل مستدامة. فضلاً عن ذلك، يعتبر بدء مشروع إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية نشاطاً مهماً وإحدى الأولويات الرئيسية لأمانة الاتفاقية في عام 2016 (المرفق 1).

### ثالثاً- النتائج المتوقعة

10- يتوقع أن يتيح تنفيذ خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 النهوض بمهمة الاتفاقية، والمساهمة في الجهود العالمية في مجال الأمن الغذائي، وتسهيل التجارة، وحماية البيئة، وتغير المناخ، مع ثلاثة نواتج رئيسية متوقعة:

11- أولاً، ستمكّن نواتج الحوكمة/ الاستراتيجية/ الإدارة الأطراف المتعاقدة من المشاركة على نحو أكبر في عمليات الاتفاقية، وتوفير مدخلاتهم، وتلقي ردود الفعل والدعم من أمانة الاتفاقية. ويتوقع من أمانة الاتفاقية، بوصفها منتدى مفتوح للنقاش حول قضايا صحة النبات يركّز على وضع المعايير وتطبيق الاتفاقية، أن تمكّن التيسير السلس لعمليات الاتفاقية، بحيث تحرز الأطراف المتعاقدة تقدماً في مجال صحة النبات.

12- ثانياً، يتوقع أن تؤدي الجهود في مجال وضع المعايير إلى اتساق أكبر في العلاقات على مستوى الأطراف المتعاقدة في مجال صحة النبات وتوفير إطار لتسهيل التجارة.

13- وأخيراً، يرجّح أن تسهم نواتج وحدة تيسير التنفيذ في مواصلة زيادة إمكانات وقدرات الأطراف المتعاقدة ومنظماتها الوطنية لوقاية النباتات من أجل التعامل مع قضايا صحة النبات بصورة مستنيرة وشاملة وفعّالة.

### رابعاً- مخصصات الميزانية

#### 1- مصادر التمويل المستدامة

14- بالنسبة إلى البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، تبلغ المخصصات لأمانة الاتفاقية لعام 2016 2.95 مليون دولار أمريكي، وتخصص لخطة عمل وميزانية الأمانة لعام 2016 موارد من دون أي عجز في ميزانية البرنامج العادي (المرفق 1 و2). ويوزّع نحو 33 في المائة (0.98 مليون دولار أمريكي) من مخصصات البرنامج العادي للفاو لكلّ من الأنشطة الرئيسية الثلاثة للأمانة: الحوكمة/ الإدارة/ الاستراتيجية، ووحدة وضع المعايير، ووحدة تيسير التنفيذ. ويبلغ إجمالي تكاليف الموظفين 69 في المائة (2.04 مليون دولار أمريكي) من المخصصات، فيما تقدّر التكاليف التشغيلية بمستوى 31 في المائة (0.91 مليون دولار أمريكي) لعام 2016. (المرفق 2).

15- وفي ما يخص حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية، تُقترح ميزانية بقيمة 0.95 مليون دولار أمريكي (يبلغ عجز الميزانية 112 في المائة) تأخذ في الاعتبار المبلغ المرحّل البالغ نحو 0.45 مليون دولار أمريكي للفترة 2016/2015 والمساهمات المتوقعة بقيمة 0.5 مليون دولار أمريكي في عام 2016 (المرفق 1 و2). وتُخصّص معظم موارد حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (42 في المائة أو 398 ألف دولار أمريكي) لوحدة تيسير التنفيذ، فيما خُصّص 32 في المائة لوحدة وضع المعايير وللحوكمة/ الإدارة/ الاستراتيجية (307 آلاف دولار أمريكي) و26 في المائة (249 ألف دولار أمريكي) من إجمالي الميزانية، على التوالي. ويبلغ إجمالي تكاليف الموظفين 76 في المائة (720 ألف دولار أمريكي)، فيما يتوقع أن تصل التكاليف التشغيلية إلى 24 في المائة (234 ألف دولار أمريكي) من إجمالي الميزانية. (المرفق 2).

16- وتشمل الموارد المستدامة الأخرى المشروع GCP/GLO/311/EC (إجمالي الميزانية 0.81 مليون دولار أمريكي - مدة المشروع: من 2014/7/1 إلى 2017/6/30 - ميزانية عام 2016: 0.34 مليون دولار أمريكي) لتمويل سفر المشاركين من البلدان النامية لحضور اجتماعات الاتفاقية. (المرفق 1 و2).

17- ويشمل مقترح الميزانية لعام 2016 تخصيص الموارد بشكل متوازن للركائز الثلاث بهدف ضمان استمرار أعمال وضع المعايير، وتعزيز جهود تيسير التنفيذ، وإبراز أعمال الإدماج والدعم في الوقت نفسه. ولتسهيل العودة إلى المرجع، ترد "الميزانية بعرض سريع" في المرفق 3.

## 2- المشاريع المؤقتة

18- تتولى الأمانة أيضاً تنظيم المشاريع التالية المتصلة بعمل وحدة تيسير التنفيذ. ولهذه المشاريع مدة زمنية محدّدة، وموارد محدودة، وقد أسندت إلى الأمانة كنتيجة مجهود تنافسي.

الميزانية					مدة المشروع	عنوان المشروع	الجهة المانحة	رمز المشروع
المجموع (بآلاف الدولارات الأمريكية)	2017	2016	2015	2014				
البرنامج المظلة –الصندوق الخاص المتعدد الجهات المانحة لتنمية القدرات التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات								
734	0	229	263	242	– 2014/4/1 2016/9/30	تدريب ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	MTF/GLO/527/STF
339	0	90	166	83	– 2014/7/1 2016/6/30	نظام الاستعراض ودعم التنفيذ	سويسرا	GCP/GLO/551/SWI
رموز أخرى								
794	198	199	199	198	– 2014/4/1 2017/3/31	نظام الاستعراض ودعم التنفيذ	الاتحاد الأوروبي	GCP/GLO/391/EC

## خامساً - التخطيط للطوارئ في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية

19- يستخدم حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية لإجراء أنشطة تيسير التنفيذ في المقام الأول. وفي عام 2015، انخفضت المساهمات من الأطراف المتعاقدة إلى النصف مقارنة مع عام 2014. وبالنسبة إلى عام 2016، تقرّر المستوى نفسه من الأنشطة كما في عام 2015، ولهذا السبب سجّل عجز بنسبة 112 في المائة وقت كتابة هذه الوثيقة (حوالي 50 مليون دولار أمريكي). ونتيجة لذلك، ستتأثر أغلبية أنشطة الاتفاقية في عام 2016 في حال تعذر تحديد موارد إضافية مهمة.

20- وتمثل الإجراء الأول الذي اتخذ للتخفيف من وطأة الآثار السلبية بفعل نقص الموارد بوضع أمانة الاتفاقية أحكاماً لدعم الموظفين الخمسة جميعهم الذين يعتمدون حالياً على حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية خلال الأشهر الستة الأولى من عام 2016.

21- وتمثل الإجراء الثاني الذي تمّ الشروع به في الجهود المكثفة لحشد الموارد من أجل البحث عن موارد إضافية لدعم متطلبات التوظيف حتى نهاية السنة. ويؤمل أن يتمّ الحصول على موارد كافية لدعم جهود التوظيف حتى نهاية عام 2016.

22- ومن شأن إعادة تخصيص بعض الموارد المتوفرة في مشاريع مؤقتة أخرى أن يكون تدبيراً احترازياً إضافياً يُبحث حالياً بهدف دعم بعض المناصب الممولة من المشروع وليس كلها. وسيكون هذا التدبير كافياً فقط حتى نهاية عام 2016، وقد يستخدم فقط بالتعاون مع المشاريع التي قد تُخصّص لها موارد لأغراض التوظيف.

#### سادساً - الخلاصة - الجهود المستقبلية

23- أجرت أمانة الاتفاقية التعديلات اللازمة على خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 استجابةً للمقترحات التي قدّمتها هيئة المكتب خلال اجتماعها في أكتوبر/تشرين الأول.

24- وتقتصر خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 مخصصات موجّهة وأنشطة لازمة لدفع أمانة الاتفاقية باتجاه تحسين النتائج، وتحقيق إنجازات أكبر، وزيادة القدرات من أجل خدمة الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية ضمن المعايير المتوقعة من الناحية المالية وفي ما يخص الموظفين. ويتزايد الطلب على خدمات الأمانة وفي الوقت نفسه تزداد الضغوط على الميزانية. ويرجّح أن إعادة تنظيم وتصميم وجمع الأمانة سيسمح لها بالعمل بفعالية عالية وكفاءة مثلى ضمن الموارد المتاحة.

25- وتهدف الميزانية المقترحة إلى تمثيل خطة العمل لعام 2016 بصورة واقعية، ويسعى كلّ سطر في الميزانية إلى مواصلة تحسين المنتجات والخدمات التي توفرها أمانة الاتفاقية للأطراف المتعاقدة. ويتوقع أن تحرز خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 خطوة واحدة إلى الأمام في مساعي النهوض برسالة الاتفاقية وتعزيز امتيازها التنظيمي من أجل تحقيق الرؤية المتمثلة "باتفاقية دولية واحدة لوقاية النباتات".

26- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى :

(1) الموافقة على خطة عمل أمانة الاتفاقية وميزانية حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية لعام 2016 (المرفق 1)

(2) أخذ العلم بميزانية البرنامج العادي لأمانة الاتفاقية لعام 2016 (المرفق 1)

## المرفق 1

خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
الحوكمة/الإدارة/الاستراتيجية				
-	127	493		تكاليف الموظفين
297	122	569		التكاليف التشغيلية (بما في ذلك المستشارون)
هيئة تدابير الصحة النباتية – الدورة الحادية عشرة				
-	-	80	ترجمة وثائق هيئة تدابير الصحة النباتية	الترجمة
-	-	70	عرض أربعة معايير دولية لتدابير الصحة النباتية على هيئة تدابير الصحة النباتية ترجمت إلى ثلاث لغات ونقّحت بلغتين؛ وترجمة بروتوكولي تشخيص على الأقل بعد الاعتماد. نظمت جماعة مراجعة اللغة عملية لمراجعة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة بأربع لغات.	عرض المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لاعتمادها وأخذ العلم بها
-	-	70	جرت الترجمة الفورية على نحو جيّد أثناء انعقاد دورة الهيئة	الترجمة الفورية
100	-	-	تنظيم سفر المشاركين وفقاً لقواعد الاتحاد الأوروبي	المشاركون من البلدان النامية – السفر
-	-	8	صياغة تقرير الهيئة	كاتب التقرير
-	-	20	استكمال جميع الخدمات	الطباعة، السعاة، موظفو الأمن، خدمات الطعام، وغيرها
هيئة المكتب/لجنة المالية				
20	-	-	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	السفر
لجنة المعايير				
40	-	120	تنظيم اجتماعين للجنة المعايير واجتماع واحد لمجموعة السبعة التابعة للجنة المعايير بصورة ناجحة ومعالجة النتائج ونشرها إطلاق نحو 25 منتدى إلكترونياً و15 استطلاعاً إلكترونياً للجنة المعايير ومعالجة القرارات الإلكترونية للجنة	الإشراف على عمل لجنة المعايير وتنظيم اجتماعات لضمان استعراض قائم على توافق الآراء لمشروع المعايير (اجتماعات لجنة المعايير ومجموعة السبعة التابعة للجنة المعايير والقرارات الإلكترونية للجنة)
-	-	40		لجنة تنمية القدرات
الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات				
-	-	8	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	سفر المشاركين من البلدان النامية
المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي				
20	-	-	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	سفر المشاركين من البلدان النامية

مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
				المجموعة الاستشارية المعنية بالتزامات الإبلاغ الوطنية
-	-	10	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	المشاركون من البلدان النامية – السفر
				الاتصالات والدعوة
-	44	-	تطوير وإطلاق نظم جديدة لإبداء التعليقات عبر الإنترنت ووضع مواد للتدريب وتنظيم وتنفيذ دورات تدريبية تحسين المنفذ الدولي لتدابير الصحة النباتية (قاعدة بيانات المشاركين) استخدام أدوات للاجتماعات الإلكترونية	تحسين أدوات تكنولوجيا المعلومات (نظام إبداء التعليقات عبر الإنترنت والمنفذ الدولي لتدابير الصحة النباتية) لتلائم احتياجات المستخدمين بصورة أفضل
-	-	5	تحسين الصفحة الرئيسية للموقع الإلكتروني وسهولة استخدامها وأدائها الوظيفي	بدء إعادة تصميم الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات و <a href="http://phytosanitary.info">phytosanitary.info</a>
-	-	-	تأمين احتياجات الشبكة الإلكترونية وأدوات تكنولوجيا المعلومات للأمانة من خلال ضمان الترتيب الملائم للمعايير حسب أولويتها واتساقها والجودة والدعم الفني.	إدارة الاحتياجات التكنولوجية الخاصة بالمعلومات على مستوى الأمانة
-	13	-	تنفيذ خطة العمل الخاصة بالاتصالات لعام 2016 ووضع خطة العمل الخاصة بالاتصالات لعام 2017 (أنشطة وضع المعايير)	المساهمة في تنفيذ خطة العمل الخاصة بالاتصالات لعام 2016 وفي وضع خطة العمل الخاصة بالاتصالات لعام 2017 (أنشطة وضع المعايير)
-	10	-	توزيع النشرة الشهرية وصيانة خلاصات الأخبار الخاصة بالاتفاقية ونظم اتصالات الإعلام الاجتماعي	التوعية عن طريق نشر الأخبار
-	5	-	تطوير الدعم والأدوات المتصلة بالسنة الدولية للصحة النباتية	الترويج للسنة الدولية للصحة النباتية
-	20	-		ترجمة مواد الاتصالات والدعوة
-	-	-	زيادة توفر مواد الدعوة الخاصة بمجموعة واسعة من أنشطة ومواضيع الاتفاقية مثل حشد الموارد، والموقع الشبكي للاتفاقية واحتياجات الطباعة	تنسيق وإدماج احتياجات الأمانة وأنشطتها المتعلقة بالدعوة
-	5	5	مواد دعوة جديدة للجهات المانحة	إعداد ونشر مطبوعات لدعم أنشطة الأمانة
-	5	8	مطبوعات رئيسية من قبيل التقرير السنوي	
				الشراكة والاتصال
117	-	40		حلقات عمل إقليمية
-	-	10	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	المشاورة الفنية على مستوى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
-	20	-	العمل مع موظفي الأمانة لضمان عقد شراكات جديدة مع المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية ومنظمة الجمارك العالمية، وتجديد الشراكة مع اتفاقية التنوع البيولوجي. توفير الدعم لأنشطة الاتصال لأعضاء آخرين في الأمانة. تنظيم السفر لخمس بعثات	تنسيق وإدماج برنامج الشراكات والاتصال



مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
10	-	-	حلقات عمل خارجية متصلة بالاتفاقية : اتفاقية التنوع البيولوجي ، تدابير الصحة والصحة النباتية ، منظمة التجارة العالمية ، مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة ، المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ، المنظمات الوطنية لوقاية النباتات ، المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التابعة للفاو ، وحدات الفاو (شعبة التجارة والأسواق ، شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات ، نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود ، فرع سلامة الأغذية ، وغير ذلك)	تنظيم وإجراء دورات وحلقات عمل ودورات تدريبية جانبية
5	-	-	تنظيم واقتراح دورات تدريبية ملائمة وفرص لتنمية قدرات الموظفين	تنمية قدرات الموظّفين وتدريبهم
-	-	-		حشد الموارد
10	-	-	تنظيم السفر بصورة جيّدة وفي الوقت المحدد	سفر موظفي الأمانة
				غير ذلك
40	-	-	الجولة الثانية من التسجيل الجديد	تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15
10	-	-		المجموعة الاستشارية العلمية
1 062	249	297		المجموع الفرعي للكوكمة/الإدارة/الاستراتيجية
وحدة وضع المعايير				
677	233	-		تكاليف الموظّفين
239	74	40		التكاليف التشغيلية (بما في ذلك المستشارون)
				برمجة العمل
-	-	-	تنفيذ إجراء وضع المعايير المعتمد حديثاً ؛ تحيين الوثائق والإجراءات والأدوات والنظم	تنفيذ إجراء وضع المعايير المعتمد حديثاً لتبسيط العملية
3	-	-	تحيين قائمة المعايير بست لغات مرتّين في السنة تحيين دليل الإجراءات الخاصة بوضع المعايير ودليل الأسلوب التحقق من الصفحات الخاصة بوضع المعايير على المنفذ الدولي لصحة النبات مرتّين في السنة وتحيينها حسب الافتضاء تحيين إجراءات التشغيل الموحدة تحيين قاعدة البيانات التي يمكن البحث فيها عن ملفات pdf مرتّين في السنة وإتاحتها للجمهور	تحيين المعلومات الخاصة بوضع المعايير

مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
				<b>مدخلات الخبراء</b>
2	-	-	استعراض الإسهامات واختيار الخبراء/المعدّين	تنظيم نداء للخبراء (الأعضاء في مجموعة عمل الخبراء لتنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 (الأولوية 1) وإدارة مخاطر الآفات (الأولوية 2) والأعضاء في الفريق الفني) ونداء لمعدّي بروتوكول التشخيص
30	45	20	تنظيم اجتماعين لمجموعات عمل الخبراء بشكل ناجح ومعالجة النتائج ونشرها حسب الاقتضاء	الإشراف على عمل مجموعات عمل الخبراء وضمان انخراط الخبراء وشعورهم بالرضا. وتنظيم اجتماعين لمجموعة عمل الخبراء: حاويات الحبوب (الأولوية 1) والحاويات البحرية (الأولوية 1) أو النفايات (الأولوية 2)
56	29	20	تنظيم أربعة اجتماعات وجها لوجه للفرق الفنية بصورة ناجحة ومعالجة النتائج ونشرها حسب الاقتضاء تنفيذ خطة عمل الفرق الفنية لفترة ما بين الدورات (بما في ذلك الاجتماعات الإلكترونية)	الإشراف على عمل الفرق الفنية، وضمان انخراط الخبراء وشعورهم بالرضا وتنظيم أربعة اجتماعات وجها لوجه: الفريق الفني المعني ببروتوكولات التشخيص (8 مشاريع)، الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية (13 مشروعاً) والفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية، والفريق الفني المعني بالحجر الحرجي (4 مشاريع)
33	-	-	تحسين مواد التدريب لمشاركة البرامج القطرية في عملية وضع المعايير وللأعضاء في لجنة المعايير حسب الحاجة تنفيذ برنامج إرشاد للأعضاء الجدد في لجنة المعايير	إعداد وتحيين مواد للتدريب للبرامج القطرية والأعضاء في لجنة المعايير لزيادة كفاءة مشاركتهم في عملية وضع المعايير وتوفير الدورات التدريبية حسب الحاجة
				<b>المشاورات</b>
87	-	-	تنظيم مشاورتين للأعضاء بشأن مشروع المواصفات من خلال نظام إبداء التعليقات عبر الإنترنت بثلاث لغات (بما في ذلك الترجمات) تنظيم مشاورتين للأعضاء بشأن 15 مشروعاً للمعايير الدولية من خلال نظام إبداء التعليقات عبر الإنترنت بثلاث لغات تنظيم مدة لإبداء تعليقات بشأن الشواغل المتعلقة بخمسة مشاريع للمعايير الدولية من خلال نظام إبداء التعليقات عبر الإنترنت تنظيم مدتين للإخطار بشأن بروتوكولات التشخيص بالنسبة إلى 6 مشاريع لبروتوكولات التشخيص عرض 4 مشاريع للمعايير الدولية على الهيئة مع إمكانية تقديم اعتراضات رسمية تنظيم 4 مشاورات للخبراء بشأن بروتوكولات التشخيص بالنسبة إلى 6 مشاريع لبروتوكولات التشخيص	تنظيم عمليات للتشاور بشأن مشروع المواصفات ومشروع المعايير لضمان جمع سائر الآراء

مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
				الاعتماد
-	-	28	تنقيح المواصفات التي تمت الموافقة عليها ونشرها بثلاث لغات؛ نشر المعايير الدولية التي اعتمدت بست لغات (بما في ذلك بعد استعراض جماعة مراجعة اللغة) نشر جميع المعايير الدولية التي اعتمدت بست لغات (باستثناء بروتوكولات التشخيص) إدارة 7 اتفاقات للنشر المشترك وفقاً للإجراء تحيين وثيقة تفسيرية بشأن المعيار الدولي رقم 5 إلغاء معايير إعادة نشر جميع المعايير الدولية في عملية جماعة مراجعة اللغة	ضمان ترجمة ونشر المواصفات والمعايير
40	307	916		المجموع الفرعي لوحدة وضع المعايير
			وحدة تيسير التنفيذ	
-	360	872		تكاليف الموظفين
-	38	100		التكاليف التشغيلية (بما في ذلك المستشارون)
				تنمية القدرات
-	-	-	الموارد الفنية للاتصالات المعنية بالمخاطر على الاتفاقية	إنتاج الموارد: الأدلة الفنية، الخطوط التوجيهية، التعلم الإلكتروني، وما إلى ذلك
-	-	-	الدليل الخاص بالمناطق الخالية من الآفات	
-	-	70	350 ناتجا للمشاريع	
-	-	-	وثيقة بشأن صحة التربة والنباتات للسنة الدولية للتربة	
-	-	-	الأطر القانونية والسياساتية لوثيقة وقاية النباتات	
-	-	-	وثيقة بشأن تغيير المناخ وصحة النبات	
-	33	-	دليل بشأن الحبوب	
-	-	-	إتاحة الموارد على الصفحة الإلكترونية: phytosanitary.info	الترويج للموارد عبر المواقع الإلكترونية
-	-	5	حلقات عمل داخلية في كنف الهيئة ومن خلال مشاريع الاتفاقية	تنظيم وإجراء دورات وحلقات عمل ودورات تدريبية جانبية
-	-	-	مشروع تدريب المدربين	صياغة المشاريع وتطويرها
-	-	-	مشروع السنة الدولية للصحة النباتية	
-	-	-	وضع مبادرة التشخيص	
-	-	-	مشاريع للفاو تغطي نحو 31 بلداً	إدارة المشاريع
				نظام الاستعراض ودعم التنفيذ
-	-	-	تحديد القضايا التي يمكن معالجتها كتوصيات خاصة بالاتفاقية	مقترحات بشأن توصيات الاتفاقية
-	-	-	دراسة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ بشأن التحوّل عن الاستخدام المقرر	إعداد دراسات مكتبية

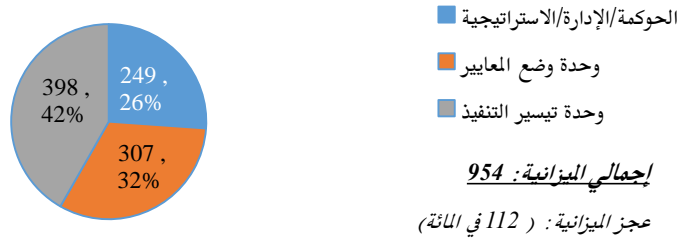
مصدر التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)			الإنجازات (المنتجات والنواتج)	رسالة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات
البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية	311/حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي		النشاط
-	-	-	دراسة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ بشأن موقع fastidiosa Xylella	التقييم وردود الفعل بشأن الدراسات المكتبية والموارد الفنية
-	-	-	وضع وتطبيق الإجراءات لمتابعة استخدام الدراسات المكتبية والموارد الفنية والتوصيات ذات الصلة	
-	-	-	المستشار (COF.REG.INT)	المستشار
				<b>التزامات الإبلاغ الوطنية</b>
-	-	-	زيادة قدرة البرامج القطرية على تنفيذ نظم الرقابة الوطنية لجمع التزامات الإبلاغ الوطنية والتحقق منها والوفاء بها حيثما تستدعي الحاجة	تنمية القدرات على مستوى البرامج القطرية مثلاً تطبيق الرقابة على سائر البرامج القطرية للوفاء بالتزاماتها الخاصة بالإبلاغ
-	-	-	زيادة مشاركة البرامج القطرية (لا سيما الإبلاغ عن الآفات من خلال المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وإعداد قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، وإجراءات الطوارئ) وإدخال نظام المشورة بشأن جودة التزامات الإبلاغ الوطنية؛ تدريب المحررين	تحسين تنفيذ التزامات الإبلاغ الوطنية
-	5	-	التركيز على إذكاء الوعي بشأن التزامات الإبلاغ الوطنية	إذكاء الوعي بشأن التزامات الإبلاغ الوطنية
-	-	-	إتاحة قاعدة البيانات المحيطة لجهات الاتصال الرسمية	صيانة قاعدة بيانات جهات الاتصال الرسمية
-	-	-	إتاحة أدوات ومواد التدريب بشأن أنشطة الاتفاقية العامة، والتزامات الإبلاغ الوطنية، والمنفذ الدولي لصحة النبات، وتلافي النزاعات، وحلقات عمل تدريبية حول التزامات الإبلاغ الوطنية	أدوات ومواد التدريب الخاصة بوحدة تيسير التنفيذ، بما في ذلك التعليم الإلكتروني؛ الأدلة والتوجيهات
-	-	-		<b>تلافي النزاعات</b>
-	-	-	إتاحة أدوات ومواد التدريب بشأن أنشطة الاتفاقية العامة، والتزامات الإبلاغ الوطنية، والمنفذ الدولي لصحة النبات، وتلافي النزاعات، وحلقات عمل تدريبية حول التزامات الإبلاغ الوطنية	أدوات ومواد التدريب الخاصة بوحدة تيسير التنفيذ، بما في ذلك التعليم الإلكتروني؛ الأدلة والتوجيهات
-	-	5	السفر	الاتصال والتدريب على المستوى القطري
				<b>التكنولوجيا والأدوات الجديدة (أداة تقييم قدرات الصحة النباتية، إصدار شهادات الصحة النباتية)</b>
-	-	-	تدريب ميسري أداة تقييم قدرات الصحة النباتية	إدارة المشاريع
-	-	-	تطبيق أداة تقييم قدرات الصحة النباتية على المستوى القطري	
-	-	20	وضع نموذج بيئي لتقييم قدرات الصحة النباتية	تطوير الأدوات
-	-	-	وضع مؤشرات لتنفيذ الاتفاقية	
-	-	-	وضع إطار للرصد والتقييم	
-	398	972		<b>المجموع الفرعي لوحدة تيسير التنفيذ</b>
337	954	2 950		<b>المجموع (بآلاف الدولارات الأمريكية)</b>

## المرفق 2

**تفسير بياني لخطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016**

(مخصصات البرنامج العادي وحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية فقط)

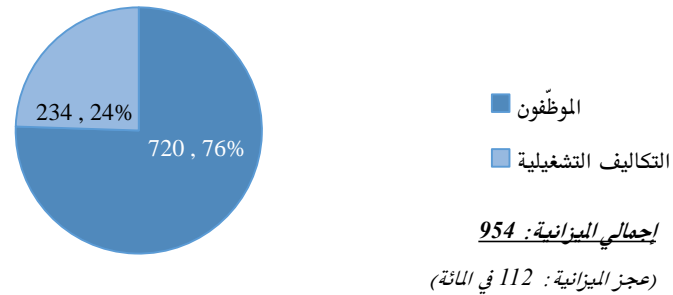
ميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 حسب الأنشطة الأساسية – حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (بآلاف الدولارات الأمريكية)



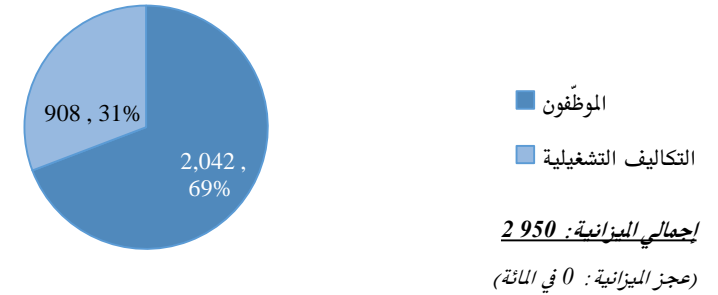
ميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 حسب الأنشطة الأساسية – البرنامج العادي (بآلاف الدولارات الأمريكية)



ميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 حسب نوع التكاليف – حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (بآلاف الدولارات الأمريكية)



ميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 حسب نوع التكاليف – البرنامج العادي (بآلاف الدولارات الأمريكية)





## المرفق 3

## خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 في عرض سريع

المجموع	311 /حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية	البرنامج العادي للفاو	تكاليف الموظّفين
620	-	127	493	المجموع الفرعي للحوكمة/الإدارة/الاستراتيجية
910	-	233	677	المجموع الفرعي لوحدة وضع المعايير
1 232	-	360	872	المجموع الفرعي لوحدة تيسير التنفيذ
<b>2 762</b>	<b>-</b>	<b>720</b>	<b>2 042</b>	<b>مجموع تكاليف الموظّفين</b>

المجموع	311 /حساب الأمانة المخصص للسفر المشترك بين المفوضية الأوروبية والاتحاد الأوروبي	حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية	البرنامج العادي للفاو	التكاليف التشغيلية (بما في ذلك المستشارون)
988	297	122	569	المجموع الفرعي للحوكمة/الإدارة/الاستراتيجية
353	40	74	239	المجموع الفرعي لوحدة وضع المعايير
138	-	38	100	المجموع الفرعي لوحدة تيسير التنفيذ
<b>1 479</b>	<b>337</b>	<b>234</b>	<b>908</b>	<b>مجموع التكاليف التشغيلية (بما في ذلك المستشارون)</b>

<b>4 241</b>	<b>337</b>	<b>954</b>	<b>2 950</b>	<b>إجمالي الميزانية (بآلاف الدولارات الأمريكية)</b>
--------------	------------	------------	--------------	---

المصدر: خطة عمل وميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016